

# rencontres d'été

48<sup>e</sup> édition

**5 JUIL  
5 AOÛT  
2021**

**LA CHARTREUSE**

Centre national des écritures du spectacle

■ ■ ■ **VILLENEUVE  
LEZ AVIGNON**

Après un hiver studieux et quelques belles semaines de programmation en ouverture printanière, voici enfin les 48<sup>es</sup> *Rencontre(s) d'été* de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon.

Cinq semaines durant, du matin à la nuit tombée, ce programme de lectures, spectacles, performances et expositions vous invite à célébrer avec nous les écritures du spectacle, découvrir ou retrouver les artistes, acteurs, auteurs, traducteurs, chercheurs qui rejoignent cet été la communauté éphémère des *Rencontre(s)* de la Chartreuse.

Car peut-être plus que jamais cette saison, le bâtiment dans son calme intérieur nous convie à chérir les temps que nous passons ensemble. Toutes les générations d'artistes se croisent dans ce lieu unique et donnent à entendre les profondes interrogations qui traversent le monde des arts et de la création. Dans cet esprit, vous trouverez *in situ* et chez nos partenaires la nouvelle revue *Rencontre(s)* qui approfondit et ouvre les champs d'exploration de la Chartreuse et que ce programme de poche, pratique et factuel, accompagne.

À l'ombre des *Jardins d'été*, dans le grand cloître, au jardin du procureur, dans l'église et bien d'autres espaces de l'enceinte, prenez le temps de lire, penser, écouter autrement, de partager et discuter et re-découvrir une Chartreuse à l'ère libre.

Bienvenue !

Marianne Clevy  
directrice de La Chartreuse

La nouvelle revue de la Chartreuse, *Rencontre(s)* vient de paraître et est disponible gratuitement sur demande à l'accueil de la Chartreuse.

Hommage à Bernard Tournois	3
<i>Les Visites déguidées</i>	4
<i>Aden Arabie « J'avais vingt ans. (...) »</i>	6
<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	8
Les Voix du Bivouac Les comités de lecture francophones	10
Grandes lectures Nouvelles dramaturgies francophones	12
Transmettre la passion - L'Archive à voix haute Jean Vilar	14
Les Intrépides	16
La Bibliothèque sonore des femmes	17
<i>Entre les lignes</i>	18
XIX <sup>e</sup> École des Maîtres	20
Grandes lectures Le théâtre de Davide Carnevali	22
<i>Royan. La professeure de français</i>	24
Transmettre la passion - L'Archive à voix haute Jeanne Laurent	26
Carte blanche à la Maison Antoine-Vitez	28
5 <sup>e</sup> Forum des nouvelles écritures dramatiques européennes	30
Écrire pour le jeune public	34
<i>TOTEM(s) Académie</i>	36
Expositions	40
Rencontres professionnelles	43
Informations pratiques	44
Calendrier	48

5 JUIL À 16H

rencontre ouverte à tous | réservation conseillée

# HOMMAGE À BERNARD TOURNOIS

Célébrons la Chartreuse !

« On peut passer une vie durant devant la Chartreuse sans savoir qu'elle existe. Mais une fois qu'on y a pénétré, on ne peut jamais plus l'oublier. » Bernard Tournois

Premier directeur de la Chartreuse, Bernard Tournois rêvait ce monument villeneuvois non pas comme un lieu supplémentaire de spectacle, mais une sorte de village où séjourneraient les artistes de toutes disciplines, des écrivains, des scientifiques pour y confronter leurs désirs. Cinquante ans plus tard, l'activité foisonnante de la Chartreuse ne dément pas cette intuition visionnaire. Ce premier rendez-vous des *Rencontre(s) d'été* célèbre la mémoire de Bernard Tournois, disparu cet hiver et l'histoire singulière d'un monument d'État, Bien national, qu'en précurseur il imaginait en « lessiveuse de la pensée ».

Témoignages et retrouvailles... Une rencontre exceptionnelle en son honneur où se retrouveront les amoureux de la Chartreuse, qu'ils aient participé à sa restauration, son animation, son évolution ou qu'ils aient été les compagnons fidèles – publics, artistes, institutionnels – de cette aventure au long cours.

En présence de **Pierre Morel** (président du Circa-La Chartreuse), **Flore Tournois**, **Yves Tournois**, **Bernard Faivre d'Arcier**, **Daniel Girard**, **François de Banès Gardonne**, **Catherine Dan** et d'amis villeneuvois

5 ET 6 JUIL À 11H30 ET 19H

7, 8 ET 18 JUIL À 11H30

durée estimée 1h15 | tarif unique 10€

# LES VISITES DÉGUIDÉES

de et par **Bertrand Bossard**

Un vrai-faux guide vous dévoile la Chartreuse comme vous ne l'aviez jamais envisagée.

Le comédien, auteur et metteur en scène Bertrand Bossard crée *in situ* des visites déjantées de sites patrimoniaux aux antipodes des traditionnelles visites, où le public passe du rire à la surprise dans une ambiance chaleureuse et détendue. Il propose de découvrir les dessous cachés du lieu mais brouille joyeusement le vrai du faux, la réalité de la fiction en réinventant ainsi avec talent et humour ses usages et ses fonctions. Des créations chaque fois uniques et insolites. Attention, seulement sept représentations ! À vivre en bande, en famille, ou en solitaire pour le plaisir de participer à cette forme de performance collective déridante et déroutante !

Chaussures confortables conseillées pour suivre le rythme de l'artiste !

Production Le CENTQUATRE-PARIS. Bertrand Bossard est un artiste associé au CENTQUATRE-PARIS. Ce spectacle est en tournée avec le CENTQUATRE ON THE ROAD.

5 ET 6 JUIL À 21H

durée 1h | tarif unique 10 €

# ADEN ARABIE

« J'AVAIS VINGT ANS.  
JE NE LAISSERAI  
PERSONNE DIRE  
QUE C'EST LE PLUS  
BEL ÂGE DE LA VIE. »

d'après **Paul Nizan**

adaptation **Laurent Sauvage**

mise en scène **Laurent Sauvage**

musique originale **Éric Pifeteau**

lumière **Léo Garnier**

avec **Éric Pifeteau, Laurent Sauvage**

« L'actionnariat, les rentes, l'hypocrisie des hommes au pouvoir, la corruption, le sentiment d'impuissance mais aussi le désir de possession, la domination des hommes sur les femmes, la place de la jeunesse dans la société... C'est un texte très vivifiant, un appel à ne pas subir, à se réveiller et à agir. »\*

Ce spectacle est d'abord la rencontre entre un texte et un acteur, Laurent Sauvage, découverte qu'il qualifie d'« électrochoc ».

Ce récit autobiographique et pamphlet aux accents extrêmes a subi un long purgatoire et reste aujourd'hui encore méconnu. Laurent Sauvage et Éric Pifeteau donnent voix et souffle à la révolte, à la nécessaire exigence éthique de l'engagement d'un jeune homme que Jean-Paul Sartre qualifiait de « trouble-fête ».

\* Extrait de l'entretien de Laurent Sauvage réalisé par Olivia Burton pour la MC93.

*Aden Arabie* de Paul Nizan, Éditions La Découverte poche, 2002.

Production À l'approche des étoiles. Avec le soutien du Manège-Scène nationale de Maubeuge, de la MC93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis Bobigny, la Chartreuse-CNES.

6 > 13 JUIL (RELÂCHE LE 9) À 16H

durée estimée 1h40 | tarif de 10 € à 30 €

# PENTHÉSILÉ.E.S

## AMAZONOMACHIE

de Marie Dilasser

conception Laëtitia Guédon



mise en scène Laëtitia Guédon

musique et son Jérôme Castel, Grégoire Letouvet, Nikola Takov ; lumière Léa Maris ; scénographie Charles Chauvet ; vidéo Benoît Lahoz ; costumes Charles Chauvet, Charlotte Coffinet ; assistant à la mise en scène Quentin Amiot ; avec Seydou Boro, Marie-Pascale Dubé, Lorry Hardel ; et Sonia Bonny, Juliette Boudet, Mathilde de Carné, Lucile Pouthier (chœur)

« En répondant à la commande de Laëtitia Guédon, avec *Penthésilé.e.s Amazonomachie*, Marie Dilasser pénètre dans le monde des Amazones, ces figures paradoxales construites pour répondre aux fantasmes masculins, pour conjurer la peur d'une égalité femme-homme, ces femmes guerrières présentes sur les frises du Parthénon, femmes mythiques dont on sait maintenant qu'elles ont sans doute réellement existé en dehors du mythe grâce aux travaux de l'historienne de l'Antiquité, Adrienne Mayor. À travers ces héroïnes, elle veut exprimer non pas l'abolition des genres, mais leur prolifération et leur aptitude à profondément changer les manières de faire et de penser. »

Jean-François Perrier. Extrait de l'article paru dans la revue de la Chartreuse, *Rencontre(s)*, juin 2021

*Penthésilé.e.s Amazonomachie* suivi de *Océanisé.e-s* de Marie Dilasser vient de paraître aux Éditions Les Solitaires Intempestifs. Les textes de Marie Dilasser sont édités par Les Solitaires Intempestifs et Quartett.

Production Compagnie 0,10. Coproduction Festival d'Avignon, Comédie de Caen-Centre dramatique national de Normandie, Théâtre des Îlets-Centre dramatique national de Montluçon, Tropiques Atrium-Scène nationale de Martinique, L'Archipel-Scène nationale de la Guadeloupe. Avec le soutien des Plateaux Sauvages (Paris), Drac Île-de-France, Région Île-de-France. Avec l'aide de Centquatre-Paris. Co-accueil Festival d'Avignon, la Chartreuse-CNES.

7, 8, 9 JUIL

entrée libre

# LES VOIX DU BIVOUAC

Une sélection de pièces proposées par les comités de lecture francophones

Du 7 au 9 juillet, onze comités de lecture francophones bivouaquent à la Chartreuse. En ouverture de soirée, nous proposons avec leur complicité une sélection de textes choisis parmi les lectures de la saison. Il s'agit de mettre en lumière le travail de « défricheurs » de ces comités qui s'engagent toute l'année, accompagnent l'émergence de nouvelles écritures de théâtre. C'est ce « terreau » vivifiant nécessaire à notre sens critique et à toute vie littéraire que nous souhaitons partager, autant auprès des professionnels que du public, convié non pas seulement comme spectateur passif mais comme un maillon actif de ce travail essentiel et exigeant de l'écoute d'œuvres d'aujourd'hui.

Pour découvrir ces textes, nous avons choisi de réunir un groupe d'acteurs professionnels impliqué à nos côtés dans le travail sensible et particulier qui consiste à donner à entendre, en toute simplicité et humilité, comment ça joue, comment ça se lit, comment ça naît sous nos yeux.

7 JUIL À 18H

*Le Comptoir où le monde s'est échoué* de Maïna Madec  
*Taxiwoman* d'Éric Delphin Kwégoué  
Lansman, 2020  
*Tranzit* de Gaëlle Bien-Aimé

8 JUIL À 14H30

*Les Endettés* de Mathilde Soulheban  
*La Traversée* de Mireille Gandebagni

À 18H

*Les Échos de la forêt* de Mathilde Souchaud  
*Délire à demi-mot* de Nélío Joseph  
*Regina Santa* de Mathilde Segonds

9 JUIL À 18H

*Déeses, je me maquille pour ne pas pleurer*  
d'Héloïse Desrivières  
*Une Fille qui cloche* de Valérie Schwarcz  
*Trop courte des jambes* de Katja Brunner  
traduit de l'allemand par Mathieu Bertholet

Avec onze comités francophones et la revue *La Récolte* :

La Comédie de Caen, le Centre dramatique des Villages du Haut Vaucluse, le Théâtre de la Tête Noire à Saran, le Théâtre de Liège en Belgique, le Poche /Gve en Suisse, le Centre culturel de rencontre international de Ouidah au Bénin, le Prix Esther, Jeunes textes en liberté, l'Association à mots découverts, le Comité Collisions et le Troisième Bureau à Grenoble

Lectures d'extraits de textes par les comédiens du groupe des acteurs-lecteurs 2021 de la Chartreuse : Armelle Abibou, Charly Breton, Valérie Diome, Corentin Hot, Roberto Jean, Alexia Krioucoff, Margot Madec, Julie Moulrier, Julien Perrier, Aurélie Turlet

7, 8, 9 JUIL À 20H

entrée libre

# GRANDES LECTURES

## Nouvelles dramaturgies francophones

Témoignant de la vitalité des dramaturgies francophones plus que jamais bienvenues à la Chartreuse, deux soirées consacrées à **Catherine Benhamou** et **Souleymane Bah**, dont les pièces ont été distinguées par de nombreux comités de lecture et prix en 2020 récompensant ces auteurs importants de l'espace du théâtre francophone.

Et pour ouvrir largement nos horizons, nous accueillons le lancement estival de la revue **La Récolte**. Une rencontre-performance avec sept auteurs au plateau dans le grand cloître de la Chartreuse.

7 JUIL À 20H

*Romance* de **Catherine Benhamou**, Koïné, 2020

lecture par l'autrice

« J'ai voulu montrer la complexité d'un processus de radicalisation chez une jeune fille de seize ans, comme il est facile à cet âge, de tomber dans des pièges, de croire à des mirages, de se tromper de rêves, de se tromper de mots. (...) J'ai écrit ce texte dans une urgence, c'est pourquoi la parole d'Imène avance sans arrêt jusqu'à la fin, jusqu'à l'unique point final. En lisant *Romance* devant vous, j'aurai plaisir à retrouver cette urgence de l'écriture. » Catherine Benhamou, juin 2021 Grand Prix de littérature théâtrale, 2020

8 JUIL À 20H Écrire aujourd'hui

soirée de lancement de **La Récolte 21**, revue annuelle des comités de lecture de théâtre

rencontre avec les autrices et les auteurs : **Fabien Arca, Marcos Caramés-Blanco, Monika Próchniewicz** (traductrice d'**Artur Palyga**), **Caroline Leurquin, Marion Pellissier, Anne-Christine Tinel** et **Lucie Vérot**. Modération : comité de rédaction de *La Récolte*

9 JUIL À 20H

*Diata* de **Souleymane Bah**

mise en voix **Laurent Sauvage** avec **Armelle Abibou, Corentin Hot, Roberto Jean**

Une jeune fille, Diata, assiste au viol de son père et à l'enlèvement de son frère. Elle part à la recherche des criminels. Elle devient la fille qui répare et croise sur sa route Ballal, un jeune garçon qui semble épouser sa cause. Elle le croit simplet, bègue. Il s'avère manipulateur. Lui aussi cherche à assouvir son désir de vengeance. Le frère de Ballal est mort de l'avidité et de la négligence d'un médecin. Ce médecin est le père de Diata, la jeune fille qu'il accompagne.

Souleymane Bah a reçu le prix RFI Théâtre 2020 pour *La Cargaison*.

7, 8, 9 JUIL



11 JUIL entrée libre

# TRANSMETTRE LA PASSION L'ARCHIVE À VOIX HAUTE



## À 18H VILAR À L'ESSAI

lecture-performance sous la direction de **Aurélie Mouton-Rezzouk, Julia Gros de Gasquet, Catherine Treilhou-Balaudé**  
Avec les étudiants de la Sorbonne Nouvelle : **Margot Assalit, Camille Bagland, An-Nam Durieu, Eliott Froidevaux, Catherine Menu da Scriba, Wei Zhao.**

Et les comédiens du groupe des acteurs-lecteurs 2021 de la Chartreuse : **Charly Breton, Corentin Hot, Margot Madec, Julien Perrier**

Ce sont six apprentis chercheurs, réunis, dans le cadre du séminaire-atelier « Après la scène » du master théâtre de la Sorbonne Nouvelle, autour de la correspondance de Jean Vilar, du Vilar jeune homme d'avant Avignon et d'avant le TNP.

Ils cherchent à voix haute, déchiffrent, trébuchent, recourent, s'interrogent et cherchent encore. Accompagnés de comédiens, ils nous invitent à partager cette approche sensible de la recherche, le temps de l'archive performée.

## À 20H30 GÉRARD PHILIPPE / JEAN VILAR LETTRES, NOTES ET PROPOS

avec **Éric Ruf** de la Comédie-Française et **Laurent Sauvage**  
adaptation **Virginie Berling**. Paru aux Éditions TriArtis, Coll. Scènes Intempêtes, 2019. Créé au Festival de la Correspondance à Grignan en juillet 2019 mise en voix **Julia Gros de Gasquet**

En 1951, Jean Vilar donne au Festival d'Avignon toute son ampleur. Il se lance aussi dans l'aventure risquée du Théâtre National Populaire. Artiste au faite de sa gloire, Gérard Philippe le rejoint. Tous deux sont décidés à faire vivre les grands textes d'un répertoire « élitare pour tous ». Ils évoquent les questions de théâtre qui les tourmentent, dévoilent leurs doutes et révèlent l'indéfectible respect qu'ils se portent. La mort de Gérard Philippe en 1959 mettra un coup d'arrêt à cette entente profonde, à la fois professionnelle et humaine.

Partenariat université de la Sorbonne Nouvelle et BnF.

12 JUIL À 19H durée estimée 1h30 | entrée libre

# LES INTRÉPIDES

7<sup>e</sup> édition *Frontière(s)*

avec Céline Champinot *La Chienn*e (lue par Marie Bonnet) ; Odile Cornuz (Suisse) *Flo*us ; Carole Martinez *Les Confins...* ; Marie Nimier *Peau d'homme* ; Karoline Rose SUN *Naissance* ; Aïko Solovkine (Belgique) *La Corde* ; Alice Zeniter *Toujours au centre d'un cercle* (lue par Marie-Sohna Condé)

dirigées par Pascale Henry et accompagnées par la musique originale de Karoline Rose SUN ; lumières Michel Gueldry

Elles sont là, talentueuses, courageuses, toutes intrépides pour répondre à la commande d'écriture de la SACD qui, chaque année depuis sept ans, propose de mettre en lumière la diversité et la richesse de leur créativité. Pour cette édition, sept autrices s'expriment librement autour du thème de la frontière. Elles ont enjambé avec audace cette limite réelle et imaginaire et sont réunies sur scène pour donner corps et voix à ce portrait diffracté qui aborde de façon inattendue cette ligne de séparation. Leur imagination est sans limite...

*Frontière(s)* vient de paraître à L'avant-scène théâtre.

Un projet de l'action culturelle SACD. Avec le soutien de la SSA et de la SACD Belgique. Production déléguée Cie Les Voisins du dessous. Partenaires Théâtre 14, Paris, le Conservatoire à rayonnement régional du Grand Avignon, la Chartreuse -CNES. Avec la complicité de la Sélection suisse en Avignon.

12 > 25 JUIL DE 14H À 18H30

entrée libre (attention dernière entrée à 18h)

# LA BIBLIOTHÈQUE SONORE DES FEMMES

dans le cadre de la Sélection Suisse en Avignon

Julie Gilbert (Genève)

conception Julie Gilbert avec la complicité de Frédéric Choffat ; installation et technique Philippe Maeder ; diffusion Lise Leclerc écriture des monologues Jihane Chouaib, Odile Cornuz, Céline Débecq, Solenn Denis, Penda Diouf, Latifa Djerbi, Marie Fourquet, Barbara Geib, Julie Gilbert, Douna Loup, Karelle Ménine, Florence Minder, Sarah Jane Moloney, Nadège Prugnard, Antoinette Rychner, Marina Skalova, Dorothée Thébert, Isabelle Wéry

Des femmes de lettres du XXI<sup>e</sup> siècle rendent hommage à celles - trop souvent oubliées - qui les ont précédées. Julie Gilbert a demandé à des autrices d'imaginer de courts monologues mettant en je(u) des écrivaines du passé. Des textes à la première personne du singulier, délivrés dans le creux de l'oreille via le combiné d'un téléphone que le public est invité à décrocher. Comme un appel depuis l'au-delà, Virginia Woolf, George Sand, Grisélidis Réal, Susan Sontag, Hélène Bessette ou encore Toni Morrison retrouvent voix, s'expriment sur leur vie, leurs écrits et leurs combats à travers d'autres mots que les leurs. Aux confins du matrimoine et de la création, l'installation invite à de multiples découvertes, donnant tout autant envie de lire l'œuvre des autrices de référence que celles qui s'en font les passeuses.

Production Le bureau des écritures, Maison de Rousseau et de la littérature. Soutiens BPEV-Bureau de promotion de l'égalité et de la prévention des violences, République et Canton de Genève, Ville de Genève, Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, Centre Culturel Suisse, Paris, Le Poche/Gve, Théâtre 140 Bruxelles, Sélection suisse en Avignon. Sélection suisse en Avignon est un projet de Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture et Corodis.

14 > 17 JUIL À 18H

durée estimée 1h15 | tarif unique 10 €

# ENTRE LES LIGNES

création

**Tiago Rodrigues**

**Tónan Quito**

texte **Tiago Rodrigues** ; traduction **Thomas Resendes**

interprétation **Tónan Quito** ; scénographie, lumière et costumes **Magda Bizarro, Tiago Rodrigues** et **Tónan Quito** ; régisseur **André Pato** ; technicien son **João Pratas** ; sous-titres **Magda Bizarro, Rita Forjaz**

Comme une course-poursuite littéraire et théâtrale, la quête de Tónan Quito, comédien fétiche du dramaturge Tiago Rodrigues prend parfois des allures de filature... Un auteur, qu'on suppose être Tiago Rodrigues, doit écrire un nouveau spectacle. Mais, entre incidents et diversions, il n'arrive pas à rendre sa copie, doute, et l'acteur seul attend... Entre réalité et fiction, c'est la relation intime et parfois mystérieuse qui lie l'auteur et l'acteur en création qui est sondée : « Tónan est une provocation littéraire, je débats avec lui et puis j'écris et puis nous rediscutons et puis je réécris. Pour *Entre les lignes*, j'avais envie de partager avec lui, de traiter particulièrement de ce sujet-là : Comment à travers l'écriture pour la scène, être en débat ? Être ensemble ? Discuter à travers l'écriture ? Utiliser l'écriture pour discuter, débattre, penser ensemble ? Et puis traiter, aussi, le risque de l'échec, la vulnérabilité, la possibilité que cela ne marche pas. Ce côté imprédictible du théâtre qui est la source de mon désir profond d'en faire. »

Spectacle en portugais sous-titré.

Les textes de Tiago Rodrigues sont parus aux Solitaires Intempestifs. *Bovary* paraît chez Belin en août.

Production Teatro Nacional D. Maria II d'après une création originale de la compagnie Mundo Perfeito. Soutien Governo de Portugal, DGArtes. Production exécutive dans la création originale Magda Bizarro, Rita Mendes. Production exécutive Rita Forjaz.

15, 16, 17 JUIL À 11H

entrée libre

# XIX<sup>E</sup> ÉCOLE DES MAÎTRES

Édition spéciale 2021 dédiée aux jeunes dramaturges

## LA PAROLE ET LE CORPS ABSENT, LABORATOIRE DE DRAMATURGIE DANS UN ÉTAT D'EXCEPTION

dirigée par **Davide Carnevali**

En 2021, sous la direction de l'écrivain italien Davide Carnevali, huit jeunes auteurs d'Europe ont travaillé à la création de pièces dans le cadre d'un programme d'ateliers itinérants, L'École des Maîtres. Trois jours durant, ils ouvrent au public leurs travaux et leurs hypothèses dramaturgiques, en présence de Davide Carnevali et des théâtres associés au projet. Toutes les lectures sont suivies d'une discussion avec les auteurs et les partenaires de l'École des Maîtres.

15 JUIL À 11H

*Trous noirs, une quadrature* de Brune Bazin  
*Opéra poussière* de Jean D'Amérique

---

16 JUIL À 11H

*Une Histoire naturelle* de Cécile Hupin  
*La Faille* d'Adèle Gascuel  
*Après la fin du monde* de Liv Ferracchiati  
traduit de l'italien par **Caroline Ziane**

---

17 JUIL À 11H

*Et cetera, et cetera* de Mariana Ferreira  
traduit du portugais par **Thomas Resendes**  
*bidibibodibiboo (bidibibodibibù)*  
de **Francesco Alberici**  
traduit de l'italien par **Caroline Ziane**  
*Carne* de **Raquel S.**  
traduit du portugais par **Thomas Resendes**

avec les comédiens du groupe des acteurs-lecteurs  
2021 de la Chartreuse : **Charly Breton, Valérie Diome,**  
**Corentin Hot, Roberto Jean, Alexia Krioucoff,**  
**Margot Madec, Julie Moulier, Julien Perrier**

Partenaires du projet et direction artistique CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia (Italie), CREPA-Centre de recherche et d'expérimentation en pédagogie artistique (FWB/Belgique), Teatro Nacional D. Maria II et TAGV-Teatro Académico de Gil Vicente (Portugal), La Comédie de Reims-Centre dramatique national, Comédie de Caen-Centre dramatique national de Normandie (France).

**15, 16, 17 JUIL À 20H**

entrée libre

# GRANDES LECTURES

**Le théâtre de Davide Carnevali**

Lauréat en 2018 du prix Hystrio de la dramaturgie pour sa trajectoire artistique, Davide Carnevali est auteur, metteur en scène, théoricien et traducteur, très présent tant en Italie qu'au niveau international et artiste associé à l'ERT (Emilia Romagna Teatro). Né à Milan en 1981, il enseigne la dramaturgie en Italie comme en Catalogne et ses pièces traduites en quinze langues, représentées et éditées notamment en France, en Allemagne, en Espagne et en Italie, ont reçu de nombreuses distinctions. Nous sommes heureux de vous convier à entendre l'écriture de ce grand dramaturge européen pour deux de ses nouveaux textes, tout juste traduits pour les *Rencontres(s) d'été* par Caroline Michel avec le soutien de la Maison Antoine-Vitez. Lecteur du théâtre de son temps, il nous invite lui aussi à découvrir une autrice européenne, Victoria Szpunberg, dont le texte est traduit du catalan par Laurent Gallardo.

**15 JUIL À 20H**

*Ménélas. Une tragédie contemporaine*  
de **Davide Carnevali**  
mise en voix **Laurent Sauvage**

.....

**16 JUIL À 20H**

*La Machine à parler* de **Victoria Szpunberg**  
mise en voix **Charly Breton**

.....

**17 JUIL À 20H**

*Portrait de l'artiste après sa mort*  
de **Davide Carnevali**  
mise en voix par l'auteur

Lectures par les comédiens du groupe des acteurs-lecteurs 2021 de la Chartreuse suivies de rencontres avec l'auteur.

Davide Carnevali est édité par Actes Sud-Papiers.

17 > 25 JUIL (RELÂCHE LE 21) À 16H

durée 1h15 | tarif de 10 € à 30 €

# ROYAN

## LA PROFESSEURE DE FRANÇAIS

de Marie NDiaye

avec **Nicole Garcia** ; mise en scène **Frédéric Bélier-Garcia**

lumière **Dominique Bruguère** ; son **Sébastien Trouvé** ; décor **Jacques Gabel** ; costumes **Camille Janbon** ; collaboration artistique **Sandra Choquet, Vincent Deslandres, Caroline Goncé** ; assistantat lumière **Pierre Gaillardot**

« Pour répondre à la commande de Nicole Garcia, Marie NDiaye a écrit ce monologue féroce, bouleversant, d'une professeure dont la vie est ébranlée par le suicide d'une de ses élèves, obligée à une remise en question mais se protégeant comme elle l'a toujours fait, refusant la culpabilité. Ce combat avec elle-même, ce dévoilement de l'intime auquel elle se livre cache en filigrane, toujours suggérée mais jamais dite, la violence intrinsèque à ce lieu clos de l'école. Une nouvelle fois Marie NDiaye porte un regard incisif sur la condition humaine, au plus près d'une vie, de son passé et de son présent, de ses douleurs, de ses dits et de ses non-dits. »

Jean-François Perrier. Extrait de l'article paru dans la revue de la Chartreuse, *Rencontre(s)*, juin 2021

*Royan. La professeure de français* de Marie NDiaye est paru en 2020 chez Gallimard qui vient de publier en janvier 2021 son dernier roman, *La Vengeance m'appartient*.

Production Les Visiteurs du soir, Compagnie Ariètis 2. Coproduction Festival d'Avignon, Théâtre national de Nice-CDN Nice Côte d'Azur, La Criée-Théâtre national de Marseille, Espace Jean Legendre-Théâtres de Compiègne, Théâtre de la Ville, Paris, La Comète-Scène nationale de Châlons-en-Champagne, La Maison (Nevers)-Scène conventionnée Arts en territoires en préfiguration, Théâtre de Villefranche-sur-Saône-Scène conventionnée art et création. Avec l'aide de La Ferme du Buisson-Scène nationale de Marne-la-Vallée, Espace Michel Simon, Noisy-le-Grand.



18 JUIL entrée libre

# TRANSMETTRE LA PASSION L'ARCHIVE À VOIX HAUTE

La discrète Jeanne Laurent, parfois nommée la « mère de la décentralisation » a joué dans le domaine des arts et de la culture en France, un rôle éminent, tout à la fois respecté et très méconnu. Par cette journée bâtie en trois temps avec la complicité d'artistes et d'universitaires, en explorant le parcours exceptionnel d'une grande commis de l'État, nous vous proposons de visiter l'histoire de notre trajectoire politique, culturelle et forcément passionnelle avec le théâtre et les arts.

À **18H**

## JEANNE LAURENT, UN PARCOURS SINGULIER...

conférence par **Marion Denizot-Foulquier**  
lectures par **Margot Madec**

Marion Denizot-Foulquier est l'autrice d'une thèse sur Jeanne Laurent et son action déterminante dans la « décentralisation théâtrale », telle qu'elle se développa après la Libération et jusque dans les années cinquante.

À **20H**

## LA CAUSE DU PUBLIC

hommage à Jeanne Laurent par **Olivier Py**,  
directeur du Festival d'Avignon, suivi de

### JEANNE 81

lecture scénique, dramaturgie et réalisation  
**Aurélié Mouton-Rezzouk** et **Bertrand Bossard**

En 1981, Jeanne Laurent interpelle le nouveau ministre de la Culture : « Trente ans après la création des premiers Centres dramatiques nationaux, écrit-elle, il est temps de mettre en œuvre une véritable politique de la décentralisation dramatique ! » Déterminés, enthousiastes, rageurs, jeunes metteurs en scène dans le vent et compagnons de route de la décentralisation lui répondent. Cette correspondance passionnée nous invite aujourd'hui à penser, de nouveau, le sens d'un service public du théâtre.

Partenariat université de la Sorbonne Nouvelle et BnF.

# CARTE BLANCHE À LA MAISON ANTOINE-VITEZ

## autour des écritures d'expression néerlandophone

La Maison Antoine-Vitez, Centre international de la traduction théâtrale, en collaboration avec Dutch Performing Arts, Flanders Literature et Flanders Art Institute, a exploré pendant deux années les dramaturgies de langue néerlandaise. Son répertoire s'étant récemment enrichi d'une dizaine de titres traduits du néerlandais ou du flamand, elle propose au public des *Rencontre(s) d'été* d'en découvrir deux, sur les thèmes de l'inégalité sociale et des violences faites aux femmes.

À 11H

*Embrouilleurs !* de **Jan Sobrie** (Belgique - Flandre)  
traduit du flamand par **Esther Gouarné**

durée  
estimée  
1h15

lecture sous la direction de **Lucie Berelowitsch**  
distribution en cours

Deux enfants font connaissance dans un HLM : Ebenezer vient de déménager, Sammy y vit depuis sa petite enfance. À travers leurs jeux et leur amitié naissante se cache une réalité cruelle dont ils sont les victimes : celle de la misère culturelle, sociale et économique qui frappe leurs parents. Isolés des autres enfants et incompris en une aventure surréaliste. Cette pièce parle de misère et de discrimination ; mais c'est aussi l'histoire de la naissance d'une amitié et de la découverte de l'amour. À deux, on devient plus fort face à la cruauté du monde.

À 16H

*Privés de feuilles les arbres ne bruissent pas*  
de **Magne van den Berg** (Pays-Bas)  
traduit du néerlandais par **Esther Gouarné**

durée  
estimée  
1h10

lecture sous la direction de **Pascale Henry**  
avec **Valérie Bauchau** et **Marie-Sohna Condé**

Deux femmes se réveillent dans un camping. Elles se préparent et devisent de tout et de rien dans l'attente de visiteurs importants dont on ne connaîtra jamais exactement l'identité, si ce n'est qu'il faudra absolument leur faire bonne impression, « être présentables ». Plutôt que des vacancières, D et G ont l'air de s'être isolées à l'abri du monde et des hommes... Leur séjour dans ce camping semble à durée indéterminée. On comprendra assez tard leur relégation aux marges de la société, réfugiées « conjugales » plutôt qu'économiques ou politiques, après avoir été soumises à des hommes violents. Mais la pièce s'évade encore au-delà : les rapports de domination ne sont-ils pas, comme les mauvaises herbes, jamais loin de repousser quand bien même on tenterait de s'en protéger ?

Le texte sera créé dans une mise en scène de Pascale Henry avec Valérie Bauchau et Marie-Sohna Condé au Théâtre municipal de Grenoble (Grand Théâtre) du 8 au 10 décembre 2021.

Avec le soutien du Dutch Performing Arts, Flanders Literature et Flanders Art Institute. Les textes sont disponibles sur le site de la Maison Antoine-Vitez.



23 ET 24 JUIL entrée libre

# 5<sup>E</sup> FORUM DES NOUVELLES ÉCRITURES DRAMATIQUES EUROPÉENNES

Après Strasbourg, Bruxelles, Avignon et Lille, la Chartreuse accueille le 5<sup>e</sup> Forum des nouvelles écritures dramatiques européennes. Cette édition entreprend d'explorer les dramaturgies européennes contemporaines en invitant huit autrices et auteurs parmi les plus importants de l'écriture théâtrale actuelle, à deux journées de lectures, de discussions et de débats.

Pour chacun, la mise en lecture d'extraits de leurs textes, prise en charge par les élèves du Théâtre national de Strasbourg et de l'université Paris Nanterre, servira de point de départ aux discussions avec les élèves, les autres autrices et auteurs présents, leurs traducteurs et traductrices, des spécialistes des écritures contemporaines et le public.

avec les autrices/auteurs **Davide Carnevali** (Italie), **Simon Longman** (Royaume-Uni), **Kathrine Nedrejord** (Norvège), **Jens Raschke** (Allemagne), **Magdalena Schrefel** (Autriche), **Frank Siera** (Pays-Bas), **Vassili Sigarev** (Russie), **Helena Tornero** (Catalogne)

et les traductrices/traducteurs **Alexis Berelowitch** et **Lucie Berelowitzch**, **Laurent Gallardo**, **Esther Gouarné**, **Gisèle Joly**, **Caroline Michel**, **Antoine Palévody**, **Marianne Ségol-Samoy**, **Mike Sens**, **Katharina Stalder**

Organisation Théâtre national de Strasbourg – École supérieure d'art dramatique, université Paris Nanterre, Maison Antoine-Vitez, Centre international de la traduction théâtrale. Coréalisation Festival d'Avignon, Chartreuse-CNES.

# 5<sup>E</sup> FORUM DES NOUVELLES ÉCRITURES DRAMATIQUES EUROPÉENNES

avec le Groupe 46 (2<sup>e</sup> année) de l'École supérieure  
d'art dramatique du Théâtre national de Strasbourg

Carla Audebaud (jeu)

Thomas Cany (régie-création)

Constant Chiassai-Polin (scénographie-costumes)

Foucault De Malet (régie-création)

Quentin Ehret (jeu)

Kadir Ersoy (jeu)

Gulliver Hecq (jeu)

Antoine Hespel (mise en scène)

Clara Hubert (scénographie-costumes)

Timothée Israël (mise en scène)

Simon Jacquard (jeu)

Ninon Le Chevalier (scénographie-costumes)

Emilie Lehuraux (jeu)

Dimitri Lenin (scénographie-costumes)

Aurore Lévy (jeu)

Joséphine Linel-Delmas (jeu)

Jessica Maneveau (régie-création)

Zoë Robert (régie-création)

Marion Stenton (dramaturgie)

Pauline Vallé (jeu)

Cindy Vincent (jeu)

Sefa Yeboah (jeu)

et les étudiants de l'université Paris Nanterre

Louise de Bastier de Villars

Jade Maignan

Valentine Montesino

Joséphine Supe

## 23 JUIL

À 11H

*Ce que vit le rhinocéros lorsqu'il regarda  
de l'autre côté de la clôture* de Jens Raschke  
traduit de l'allemand par Antoine Palévody

À 12H

*F/M (Devil is alive and well)* d'Helena Tornero  
traduit du catalan par Laurent Gallardo

À 14H30

*Goodbye Europa. Lost words*  
de Davide Carnevali

traduit de l'italien par Caroline Michel

À 15H30

*Ceci n'est pas mon histoire*  
de Kathrine Nedrejord

traduit du norvégien par Marianne Ségol-Samoy

## 24 JUIL

À 11H

*Le Repli du paysage* de Magdalena Schrefel  
traduit de l'allemand (Autriche) par Katharina  
Stalder, Espaces 34, 2019

À 12H

*Voltchok* de Vassili Sigarev, traduit du russe  
par Alexis Berelowitch et Lucie Berelowitsch

À 14H30

*Ivre de mots* de Frank Siera, traduit du  
néerlandais par Esther Gouarné et Mike Sens

À 15H30

*Chien-Fusil* de Simon Longman  
traduit de l'anglais par Gisèle Joly

25 JUIL entrée libre

# ÉCRIRE POUR LE JEUNE PUBLIC

À **11H** *Danse Célestine* de **Sabine Tamisier**  
lecture par l'autrice

Du haut de ses huit ans, Célestine passe son temps en entrechats, chassés et arabesques, la danse est sa passion. Mais les soucis s'accumulent : une mère débordée de travail, un père qui n'en a plus, un frère handicapé... Tout cela devient bien lourd pour les épaules de cette ballerine jusqu'à la rencontre avec un vieux voisin mystérieux...

Écrite en résidence à la Chartreuse, cette nouvelle pièce de Sabine Tamisier parue aux éditions Théâtrales en 2021 est lue à l'ombre des arbres de la Chartreuse par l'autrice qui retrouve ici les lieux de son inspiration et nous offre une ode à la bienveillance, un théâtre d'émotion, intime, tendre et vivifiant.

Tout public à partir de 8 ans

À **14H30** *Quatre ou cinq choses que je sais de l'édition théâtrale jeunesse ou Le Dessous des couvertures*  
conférence de **Georges Perpes**

Georges Perpes a créé il y a un peu plus de vingt ans la bibliothèque de théâtre Armand-Gatti, structure unique dans la région du Grand Sud, qui compte quatorze mille œuvres théâtrales, accueille des auteurs de théâtre en résidence et anime le prix de la Pièce de théâtre contemporain pour le Jeune Public décerné par des classes d'école, de collège et de lycée. À l'invitation de la Chartreuse, il vient partager sa réflexion sur la naissance et le développement de l'écriture théâtrale pour et avec la jeunesse. De *Agapit* de Charles Porée (1741), exemple de théâtre à l'école (collèges, écoles militaires, pensions particulières), en passant par *L'Ami des enfants* d'Arnaud Berquin (1783), exemple de théâtre de société, à *Victor ou Les Enfants au pouvoir* de Roger Vitrac (1928), exemple de théâtre d'art, ce survol chronologique livresque se poursuivra jusqu'aux années 1990 avec la naissance et le développement des collections jeunesse actuelles.

conférence suivie d'une discussion-débat  
*Écritures et Théâtre jeunesse, la parole à l'enfance*

La Chartreuse a toujours eu à cœur de valoriser l'écriture jeunesse comme un acte de création littéraire à part entière. Avec des acteurs majeurs de l'accompagnement et la promotion des écritures du théâtre pour la jeunesse, nous débattons de sa situation, de son évolution, de l'accueil des auteurs à son éminente importance politique et éditoriale, dans le paysage de la création théâtrale.

avec **Katell Tison-Deimat**, coordinatrice nationale Arts-Culture OCCE, **Geneviève Lefaire**, vice-présidente de Scènes d'enfance-ASSITEJ France, **Pierre Banos**, directeur des éditions Théâtrales, **Hélène Megy**, chargée du secteur livre à la Bibliothèque Armand-Gatti

**3 ET 4 AOÛT À 16H**

durée estimée 2h avec petit entracte | tarif unique 5 €

# TOTEM(S) ACADÉMIE

## THÉÂTRE OPÉRA TEXTE ET ÉCRITURE MUSICALE POUR LE SPECTACLE

### Académie pour de nouvelles écritures - 3<sup>e</sup> édition

Former, transmettre, susciter de nouvelles formes, rapprocher de jeunes créateurs venus de disciplines artistiques différentes, bousculer les codes du répertoire classique de l'opéra, telle est l'ambition de l'Académie Totem(s) initiée en 2015 par Roland Auzet et la Chartreuse pour ouvrir des espaces concrets de recherche dans le domaine de la musique d'aujourd'hui et du théâtre musical. Les résidences à la Chartreuse entre jeunes auteurs et compositeurs éveillent des affinités électives, des curiosités croisées qui aboutissent à des compagnonnages par duo pour la création d'un projet commun d'opéra de chambre ou de théâtre musical.

Le public a pu découvrir lors des deux sessions précédentes où les créations en cours ont été présentées, combien cette aventure était source d'énergie joyeuse, d'ouverture créative. L'édition 2019-2020 n'ayant pu avoir lieu, nous les programmons cette année. Cinq jeunes auteurs de théâtre et cinq jeunes compositeurs se sont formés en duo pour imaginer cinq petites formes. Accompagnés par les musiciens du prestigieux ensemble néerlandais AskolSchönberg, d'interprètes chanteurs et de comédiens, ils présentent leur création en cours. Yannaël Quenel s'est lui emparé des paroles des cinq auteurs pour composer une petite pièce musicale électroacoustique.

# TOTEM(s) ACADÉMIE

directeur artistique **Roland Auzet**

5 auteurs/autrices **Hakim Bah** (Guinée - France), **Julie Gilbert** (Suisse - France), **Valérien Guillaume** (France), **Pauline Peyrade** (France), **Julie Ménard** (France)

6 compositeurs **Luke Deane** (Royaume-Uni), **Pete Harden** (Royaume-Uni - Pays-Bas), **Yannaël Quenel** (France), **Victor Pavel** (France), **Josquin Schwizgebel** (Suisse), **Sérgio Rodrigo** (Brésil - France)

musiciens de l'ensemble AskolSchönberg dirigés par **Joey Marijs**  
**Anna voor de Wind** (clarinette et clarinette basse)  
**Daan van Koppen** (saxophone alto, saxophone baryton)  
**Koen Kaptijn** (trombone), **Wilco Oomkes** (accordéon)  
**Wiek Hijmans** (guitare électrique), **Sebastiaan van Halsema** (violoncelle)  
**Dominique Chabot** (contrebasse)

chanteuses/chanteur interprètes  
**Rodrigo Ferreira** (ténor)  
**Marie Picaut** (soprano colorature)  
**Myriam Jarmache** (mezzo soprano)

Et au plateau les auteurs, également comédiens, interprètent les textes.

*TOTEM(s)* est organisé et produit par la Chartreuse-CNES, en partenariat avec Roland Auzet (compagnie Act-Opus, Lyon). Avec la collaboration de l'ensemble AskolSchönberg (Pays-Bas) et d'Élizabeth Demidoff-Avelot-HOPE communication Genève. Avec le soutien de la SACD, d'Artcena, de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture, de la Fondation Orange, de la Fondation Suïsa. AskolSchönberg est soutenu par le Performing Arts Fund NL et la Ville d'Amsterdam.

**Julie Ménard et Josquin Schwizgebel** | *Dans l'écume de l'âme*  
Nous sommes dans le futur... Elle contemple ses plus beaux souvenirs qu'elle a pris soin de télécharger sur son nuage et elle l'attend. Ensemble ils iront à la clinique Mnémésie pour qu'elle puisse s'alléger d'un moment douloureux...

**Pauline Peyrade et Pete Harden** | *M. M.*  
*M. M.* est un portrait de Marilyn Monroe en opéra. Parce qu'elle est une icône, parce que sa grâce, sa beauté et le mystère qui entoure sa vie et sa mort sont au-delà des mots, nous essayons de l'approcher en musique. Un hommage à l'actrice, à la femme et aux personnages qu'elle a inventés, et à la fascination qu'elle inspire encore.

**Julie Gilbert et Luke Deane** | *Opéra pour insectes*  
Cet *Opéra pour insectes* est une pièce d'anticipation politique, une fabulation potentiellement réelle qui explore la possibilité d'un changement de paradigme. Si l'être humain n'est plus au centre, que serait un monde où nous serions complètement égalitaires avec les insectes, les animaux, les plantes ? Et quel en serait alors le chant ?

**Hakim Bah et Sérgio Rodrigo** | *Parmi nous (Opéra Fragment)*  
La pièce suit le parcours d'un homme confronté à la police : comment se tenir, quel geste adopter, crier, ne pas crier, lever les bras ?

**Valérien Guillaume et Victor Pavel** | *Golem Total (premier fragment : mer) - Opéra monstre*  
Entre poème improvisé en direct et partition ouverte, Valérien Guillaume et Victor Pavel invitent les spectateurs à entrer dans les visions hallucinées d'un monstre en mutation.

**Yannaël Quenel** | *Cadavre exquis* (pièce électroacoustique)  
« Des voix s'entremêlent, s'entrechoquent dans le brouhaha de mon esprit. Submergée, ma psyché chavire face aux flots incessants de mes pensées. » Dans ce cadavre exquis de pensées où sombre notre lucidité, cinq auteurs racontent cinq situations qui pourraient surgir dans l'esprit d'un seul individu.

**EXPOSITION > 19 SEPT** dans le parcours de visite

DE **9H À 18H30** (attention dernier billet délivré à 18h)

prix d'entrée du monument 8 € (cf. détail des tarifs p. 44)

# BUFFET DES ANCIENS ÉLÈVES

**Pablo Garcia**

Pablo Garcia donne le ton dès le titre de son exposition. *Buffet des anciens élèves* fait référence à un album de rap. Les quatre opus du projet, qui se déploie sur quatre sites de la ville, sonnent également de façons évocatrices. *Aux armes et cætera* au fort Saint André, *Sous le signe du V* au musée Pierre-de-Luxembourg, *Bleu lagon* à la tour Philippe-le-Bel et *Ainsi squattent-ils* à la Chartreuse distillent une bande-son qui oscille entre la rage et la douceur, la conviction et l'humour. Une invitation sur le mode du cri de ralliement.

Fidèle à sa démarche artistique, l'artiste tisse des liens entre hier et aujourd'hui, superpose les époques et interroge le patrimoine culturel et historique de la ville au regard de sa réappropriation par la culture populaire et en particulier par le prisme des jeunes adolescents qu'il a rencontrés lors de sa résidence au lycée. *Ainsi squattent-ils* faisant par exemple écho à un volet de l'histoire de la Chartreuse où elle est devenue, à la Révolution, un simple quartier de la ville.

Un projet du Frac Occitanie Montpellier en partenariat avec la Chartreuse-CNES, le fort Saint-André, le musée Pierre-de-Luxembourg, la Ville de Villeneuve lez Avignon et le lycée Jean-Vilar. Avec la complicité de Marguerite Foil.

# INSTALLATION PERMANENTE

dans le parcours de visite | prix d'entrée du monument

DE **9H À 18H30** (attention dernier billet délivré à 18h)

# LES PASSE-MÉMOIRES

À l'invitation de la Chartreuse avec la complicité de la BnF, des autrices et auteurs résidents à la Chartreuse en 2020 ouvrent cet été la première série des *Passe-mémoires* : chacun a choisi un document emblématique de son parcours d'écrivain dans les collections de la BnF, dans les archives du Festival d'Avignon ou dans sa documentation personnelle et le présente en toute subjectivité.

Ces « exercices d'admiration » sont installés dans les anciens passe-plats du grand cloître de la Chartreuse, destinés originellement à déposer le repas frugal des moines sans que même un contact visuel puisse déranger leur retraite consentie. Désormais, ces passe-plats « habités » donneront corps, en dehors des moments de rendez-vous publics, à la présence évanescence des artistes en travail dans le monument, permettront à chaque visiteur d'ouvrir symboliquement une fenêtre sur l'imaginaire qui se déploie derrière les portes des cellules de résidence, d'approcher une partie du mystère qui préside à la création et au geste d'écriture, nourris de fulgurances, de liberté mais aussi de transmission.

Les hommages des auteurs d'aujourd'hui aux créateurs d'hier sont des témoignages vibrants, parfois humoristiques ou décalés, sur les écritures contemporaines et notre héritage culturel commun.

Tout au long de l'année, au gré des résidences, le public découvrira de nouveaux exercices d'admiration dans les « Passe-mémoires ».

Partenariat BnF.

FESTIVAL  
**VILLENEUVE  
EN SCÈNE**

Théâtres en itinérance

9 AU 21  
JUILLET 2021

L'oxygène du  
Festival d'Avignon

**26000 COUVERTS**

**3 POINTS DE SUSPENSION**

**RASPOSO GROUPE NOCES**

**ICI-MÊME LONELY CIRCUS**

**CIE A L'WEST VO COMPAGNIE**

**LA GROSSE SITUATION**

**CIE PROPOS LABKINE**

**BÊTES DE FOIRE ASSOCIATION**

**ADESSO E SEMPRES DES CLOUS**

**04 32 75 15 95**

[www.festivalvilleneuveenscene.com](http://www.festivalvilleneuveenscene.com)



# RENCONTRES PROFESSIONNELLES

## 7, 8, 9 JUIL BIVOUC DES COMITÉS DE LECTURE

À l'invitation de la Chartreuse, les rencontres professionnelles *Bivouac* réunissent onze comités de lecture. À l'issue des débats, parmi les vingt-quatre textes et parcours d'auteurs étudiés, trois auteurs se verront proposer une bourse de résidence à la Chartreuse programmée durant la saison 2022/23.

## 14 JUIL À 14H CONFÉRENCE DE PRESSE DES EGEEET-ÉTATS GÉNÉRAUX DES ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS DE THÉÂTRE

Le comité de pilotage présentera les trois chartes et les trois mesures des EGEEET. En présence de sept membres du comité de pilotage : Bruno Allain, Cécile Fraisse-Bareille, Agnès Marietta, Lise Martin, Dominique Paquet, Michel Simonot, Luc Tartar. Réservation Chartreuse.

## 19 JUIL À 11H ÉCRIRE LE RÉEL, POUR VOUS, QU'EST-CE QUE CELA IMPLIQUE ?

Autour de la parution aux éditions Théâtrales en 2020 de *Écrire le réel, 10 auteurs et autrices de théâtre témoignent*, cette rencontre constitue un temps de partage avec les auteurs de l'édition 2020 de la *Biennale des écritures du réel*, annulée l'an passé et ouvre un cycle de travail en partenariat entre la Chartreuse et le Théâtre La Cité à Marseille pour 2022. Rencontre ouverte aux professionnels et publics. Réservation en ligne sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

## RENCONTRES ANNUELLES

**12 JUIL** Centres chorégraphiques nationaux

**15, 16 JUIL** Réunion des Drac-Directions régionales des affaires culturelles

**16, 17 JUIL** Réunion de l'ACCR-Association des Centres culturels de rencontre

L'ACCR organise pour ses membres deux journées de réflexions et d'échanges, avec le concours d'intervenants spécialistes, sur les stratégies de développement du réseau ou des sujets communs tels que le tourisme, les droits culturels.

# INFOS PRATIQUES

**LE MONUMENT** Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30 sans interruption (Dernier billet vendu à 18h)

## ■ Tarifs visite

Plein tarif 8 €

Tarif réduit 6,50 €

> jeunes 18 à 25 ans, enseignants, groupe (à partir de 20 personnes), carte Cézam, Guide du routard, Atout Vacances, Tourisme Vert  
**Gratuité**

> - de 18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, personne en situation de handicap + 1 accompagnant, étudiants en arts, théâtre, danse, cinéma, architecture, histoire et tourisme, guides conférenciers, détenteurs des cartes ministère de la Culture, ICOM, ICOMOS, Adhérents, Amis et Bienfaiteurs de la Chartreuse (+ 1 accompagnant pour les Amis et Bienfaiteurs).

## ■ Adhérez à la Chartreuse !

Adhérents 15 € ; Amis 25 € ;

Bienfaiteurs 50 € et plus.

Plus d'informations sur notre site.

## ■ Visite commentée

du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août tous les jours à 11h et le week-end à 11h et 14h30, supplément (+ 1 €) sur réservation

## ■ Visites Au clair de lune

Durée 1h15

29 juillet et 19 août 2021 à 20h30

> réservation Office de tourisme du Grand Avignon 04 90 03 70 60

■ Pensez au *Billet Monuments et Musée villeneuvois* (5 lieux : 17 €), *Avignon City Pass* et *Vaucluse Provence Pass*

## ■ En accès libre

La librairie 04 90 15 24 48

7j/7 pendant les *Rencontre(s) d'été* du 5 au 25 juillet de 11h à 18h30

La bibliothèque 04 90 15 24 33

du mardi au samedi de 11h à 18h30

## Restauration

> Restauration légère à emporter avec la complicité de la Maison Bronzini aux *Jardins d'été*

7j/7 du 5 au 25 juillet de 11h à 15h

> Café Saint-Jean 7j/7 de 13h30 à 18h30 pendant les *Rencontre(s) d'été* et jusqu'à 23h les soirs de spectacle

## LES RENCONTRES D'ÉTÉ 2021

Tous les événements sont sur réservation, même ceux en entrée libre (attention jauges limitées)  
Billetterie sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)  
04 90 15 24 45

### Tarif unique 10 €

- *Visite déguisée* (cf p. 4)

- *Aden Arabie « J'avais vingt ans.*

*Je ne laisserai personne dire que*

*c'est le plus bel âge de la vie »*

de Laurent Sauvage (cf p. 6)

- *Entre les lignes* de Tiago Rodrigues

et Tónan Quito (cf p. 18)

### Tarif unique 5 € TOTEM(s) (cf p. 36)

Exposition *Buffet des anciens élèves*

et installation *Les Passe-mémoires*

prix d'entrée du monument

Spectacles avec le Festival d'Avignon

> *Penthésilé.e.s Amazonomachie* (cf p. 8)

Tarifs 30 € / carte festival 25 € /

carte 3 clés 10 €

> *Royan. La professeure de français*

(cf p. 24) Tarifs 30 € / carte festival

25 € / carte 3 clés 10 €

Réservations Boutique du Festival

d'Avignon, [festival-avignon.com](http://festival-avignon.com)

04 90 14 14 14

Tous les autres événements sont en entrée libre sur réservation.

**Point de ralliement pour tous les événements : cloître Saint-Jean ; un agent de la Chartreuse vous guidera jusqu'au lieu de la représentation.**

**Merci de respecter le sens de circulation indiqué.**

## Protocole sanitaire :

Pour l'ensemble des événements :

- port du masque obligatoire
- respect de la distanciation physique
- utilisation du gel hydroalcoolique à votre disposition
- respect du placement
- conserver ses propres documents de communication

L'entrée et la sortie sont orchestrés par les agents d'accueil. Aucun vestiaire n'est proposé. Bagages et valises interdits.

Les représentations commencent à l'heure. En arrivant en retard, vous ne pouvez ni entrer dans la salle ni vous faire rembourser. 5 min avant le début du spectacle, les places non réglées sont remises à la vente.

Les enfants doivent être munis de billets.

Les billets ne sont ni repris, ni échangés.

Les justificatifs de vos réductions pourront vous être demandés à l'entrée des salles.

En application du plan Vigipirate, il vous sera demandé de présenter le contenu de vos sacs. Billetterie en ligne, n'oubliez pas d'imprimer vos billets ou de les télécharger sur votre smartphone.



## ■ Venir à La Chartreuse

### En bus

> en journée du lundi au dimanche  
- ligne 5

Au départ d'Avignon direction Villeneuve Cigalières : descente à l'arrêt Office de Tourisme de Villeneuve lez Avignon ou Parking Chartreuse. Un bus toutes les 20 minutes environ depuis Avignon.

> en soirée avec la ligne 5

Du 5 au 31 juillet le réseau Bustival jusqu'à 1h du matin 7j/7 y compris le 14 juillet.

> ALLOBUS Villeneuve : service de transport à la demande en correspondance avec la ligne 5.

Infos : [www.orizo.fr](http://www.orizo.fr) / 04 32 74 18 32

### En vélo

En Velopop' vélos en libre-service du Grand Avignon : 7j/7 et 24h/24 : station « Villeneuve » (près de l'Office de Tourisme)

Avec votre propre vélo : des supports à vélos sont installés dans l'allée d'entrée de la Chartreuse

### En taxi

Taxis villeneuvois 04 90 25 88 88

### En voiture / Stationnement :

> un grand parking devant l'Office de tourisme : au rond-point, prendre tout droit pour y accéder sur votre gauche (vous êtes à 10 min à pied de la Chartreuse). Attention, marché le jeudi et brocante le samedi.

> un parking devant le vieux cimetière : au rond-point prendre direction Villeneuve Centre et après la petite place, prendre à gauche la rue du Camp de bataille (BNP à l'angle).

> un parking nord à côté de l'arrêt de bus Chartreuse : au rond-point, prendre tout droit et aller jusqu'au feu tricolore, parking sur la gauche, au pied du fort Saint-André.

Tous les parkings sont à moins de 10 min à pied de la Chartreuse.

### La Chartreuse

58 rue de la République

30400 Villeneuve lez Avignon

04 90 15 24 24

**Crédits photographiques :** pp. 4-34-36 © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 6 *Aden Arabie* © Cie À l'approche des étoiles / p. 8 Marie Dilasser © Cie Exit / p. 14 Gérard Philipe et Jean Vilar, Festival d'Avignon 1952, photographie Agnès Varda © succession Varda / p. 18 Tiago Rodrigues & Tónan Quito, Dieppe 15 décembre 2015 © Loïc Seron / p. 22 Davide Carnevali © Bianca Vignato / p. 24 Marie Ndiaye © F. Mantovani Gallimard / p. 26 Jeanne Laurent, 1952. Photo Agnès Varda © succession Varda

Directrice de publication **Marianne Clevy** ; Secrétaire de rédaction **Anne Dério**  
Conception graphique **Annie Demongeot** ; Imprimerie Orta, Avignon

## Venir en Chartreuse comme on part en voyage...

en terre d'écriture(s)... en terre d'histoire(s)... Tout festivalier chaque année éprouve à la Chartreuse ce paradoxe jubilatoire : être au cœur de rencontres artistiques foisonnantes tout en pouvant à tout moment retrouver un sentiment apaisant de solitude dans le dédale enchanteur et ombragé des cloîtres, déambulatoires ou jardins de ce monument remarquable.

**Pensez à composer votre journée en Chartreuse.** Et entre spectacles, pauses gourmandes, soirées de lectures, n'oubliez pas de prendre le temps d'aller flâner dans la **librairie**. Comme chaque année, notre libraire met un point d'honneur à vous proposer tous les livres des auteurs qui font la richesse de l'été festivalier, rive gauche et rive droite du Rhône mais s'attache aussi à vous surprendre : vous trouverez ce que vous cherchez mais en ressortirez sans doute avec des livres auxquels vous n'aviez jamais songé !

Titre inspiré de l'article de Nathalie Fillion paru dans le premier numéro de *Rencontre(s)*, revue de la Chartreuse, juin 2021.

## Et pour vous accueillir, l'équipe de la Chartreuse

Président **Pierre Morel** | Directrice générale **Marianne Clevy**

Administratrice **Yolana Presson** | Cheffe comptable **Patricia Hausberg** | Comptable **Maryline Guérin** | Chargée de production **Marina Brouet** | Attachée de production internationale **Louise Durey** | Apprentie chargée de production **Cassandra Haller** | Responsable communication et librairie **Anne Dério** | Attaché à l'information, responsable billetterie **Alexandre Nollet** | Responsable des expositions **Cécile Bignon** | Chargée des relations avec le public **Charlie Fougereux** | Conseiller dramaturgique permanent **Christian Giriat** | Conseillères et conseillers dramaturgiques **Sandrine Roche**, **Laurent Hatat**, **Marie Vayssière** | Accueil et visites **Anaïs Matheos**, attachée principale avec **Aurélien Lionnet**, **Elsa Tasserit** et en apprentissage **Juliette Pérot** | Librairie **Gérard Escriva** avec le renfort en haute saison de **Romane Brechet**, **Quentin Maximim** | Bibliothèque-Café **Julie Clugery** | Gouvernante **Amandine Duclaux** | Entretien des locaux **Aurélien Massin**, **Leila El Mehli**, **Joséphine Simba-Menayame** | Directeur technique **Brice Giardini** | Régisseur général spectacles **Christophe Basile** | Conducteur de travaux **Thibault Malartre** | Coordinatrice technique **Amélie Benoît** | Gardiens, agents de maintenance **Thierry Bourret**, **Yann Szlek** | Entretien espaces extérieurs et jardins **Xavier Bertrand** | Régisseurs intermittents **Mathias Barralon**, **Pascal Bigot**, **Rémi Billardon**, **Romain Fougères**, **Michèle Milivojevic**, **Yoan Mourles**, **Pauline Parneix**, **Lionel Petit**, **Guillaume Rolland**, **Nina Tanné** | Habilleuse intermittente **Pauline Legros**

# CALENDRIER

spectacles

lectures

date	heure	titre	auteurs	
5 juil	11h30	<i>Les Visites déguidées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	16h	Hommage à Bernard Tournois		p. 3
	19h	<i>Les Visites déguidées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	21h	<i>Aden Arabie. J'avais vingt ans. (...)</i>	Laurent Sauvage	p. 6
6 juil	11h30	<i>Les Visites déguidées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser	p. 8
	19h	<i>Les Visites déguidées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	21h	<i>Aden Arabie. J'avais vingt ans. (...)</i>	Laurent Sauvage	p. 6
7 juil	11h30	<i>Les Visites déguidées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser	p. 8
	18h	Les Voix du Bivouac <i>Le Comptoir où le monde s'est échoué</i>	Maïna Madec Taxiwoman Éric Delphin Kwégoûé Tranzit Gaëlle Bien-Aimé	p. 10 p. 10 p. 10
	20h	Grandes lectures <i>Romance</i>	Catherine Benhamou	p. 12
8 juil	11h30	<i>Les Visites déguidées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	14h30	Les Voix du Bivouac <i>Les Endettés</i> <i>La Traversée</i>	Mathilde Soulheban Mireille Gandeabagni	p. 10 p. 10
	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser	p. 8
	18h	Les Voix du Bivouac <i>Les Échos de la forêt</i> <i>Délire à demi-mot</i> <i>Regina Santa</i>	Mathilde Souchaud Nélio Joseph Mathilde Segonds	p. 10 p. 10 p. 10
	20h	Grandes lectures - Écrire aujourd'hui	<i>La Récolte 21</i>	p. 12
9 juil	18h	Les Voix du Bivouac <i>Déeses</i> <i>Une Fille qui cloche</i> <i>Trop courte des jambes</i>	Héloïse Desrivières Valérie Schwarcz Katja Brunner	p. 10 p. 10 p. 10
	20h	Grandes lectures <i>Diat</i>	Souleymane Bah	p. 12
	10 juil	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser

11 juil	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser	p. 8
	18h	L'Archive à voix haute <i>Vilar à l'essai</i>	Aurélié Mouton-Rezzouk, Julia Gros de Gasquet, Catherine Treilhou-Balaudé	p. 14
	20h30	L'Archive à voix haute <i>Gérard Philippe / Jean Vilar</i> <i>lettres, notes et propos</i>	Éric Ruf, Laurent Sauvage	p. 14
12 juil	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser	p. 8
	19h	Les Intrépides <i>La Chienne</i> <i>Floüs</i> <i>Les Confins...</i> <i>Peau d'homme</i> <i>Naissance</i> <i>La Corde</i> <i>Toujours au centre d'un cercle</i>	Céline Champinot Odile Cornuz Carole Martinez Marie Nimier Karoline Rose SUN Aïko Solovkine Alice Zeniter	p. 16
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
13 juil	16h	<i>Penthésilé.e.s Amazonomachie</i>	Marie Dilasser	p. 8
14 juil	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	18h	<i>Entre les lignes</i>	Tiago Rodrigues, Tónan Quito	p. 18
15 juil	11H	XIX <sup>e</sup> École des Maîtres <i>Trous noirs...</i> <i>Opéra poussière</i>	Brune Bazin Jean D'Amérique	p. 20 p. 20
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	18h	<i>Entre les lignes</i>	Tiago Rodrigues, Tónan Quito	p. 18
	20h	Grandes lectures <i>Ménélas. Une tragédie contemporaine</i>	Davide Carnevali	p. 22
16 juil	11H	XIX <sup>e</sup> École des Maîtres <i>Une Histoire naturelle</i> <i>La Faille</i> <i>Après la fin du monde</i>	Cécile Hupin Adèle Gascuel Liv Ferracchiati	p. 20
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	18h	<i>Entre les lignes</i>	Tiago Rodrigues, Tónan Quito	p. 18
20h	Grandes lectures <i>La Machine à parler</i>	Victoria Szpunberg	p. 22	

17 juil	11h	XIX <sup>e</sup> École des Maîtres <i>Et cetera, et cetera bidibibodibiboo (bidibibodibibù) Carne</i>	Mariana Ferreira Francesco Alberici Raquel S.	p. 20
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
	18h	<i>Entre les lignes</i>	Tiago Rodrigues, Tónan Quito	p. 18
	20h	Grandes lectures <i>Portrait de l'artiste après sa mort</i>	Davide Carnevali	p. 22
18 juil	11h30	<i>Les Visites déguisées</i>	Bertrand Bossard	p. 4
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
	18h	L'Archive à voix haute <i>Jeanne Laurent, un parcours singulier...</i>	Marion Denizot-Foulquier Margot Madec	p. 26
	20h	L'Archive à voix haute <i>La cause du public Jeanne 81</i>	Olivier Py Aurélie Mouton-Rezzouk Bertrand Bossard	p. 26
19 juil	11h	<i>Rencontre Écritures du réel</i>		p. 43
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
20 juil	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
21 juil	11h	Carte blanche Maison Antoine-Vitez <i>Embrouilleurs !</i>	Jan Sobrie	p. 28
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	Carte blanche Maison Antoine-Vitez <i>Privés de feuilles les arbres ne bruissent pas</i>	Magne van den Berg	p. 28
22 juil	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24

23 juil	11H	5 <sup>e</sup> Forum des nouvelles écritures dramatiques européennes <i>Ce que vit le rhinocéros...</i>	Jens Raschke	p. 30
	12H	5 <sup>e</sup> Forum... <i>F/M (Devil is alive and well)</i>	Helena Tornero	p. 30
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	14H30	5 <sup>e</sup> Forum... <i>Goodbye Europa. Lost words</i>	Davide Carnevali	p. 30
	15H30	5 <sup>e</sup> Forum... <i>Ceci n'est pas mon histoire</i>	Kathrine Nedrejord	p. 30
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
24 juil	11H	5 <sup>e</sup> Forum... <i>Le Repli du paysage</i>	Magdalena Schrefel	p. 30
	12H	5 <sup>e</sup> Forum... <i>Voltchok</i>	Vassili Sigarev	p. 30
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	14H30	5 <sup>e</sup> Forum... <i>Ivre de mots</i>	Frank Siera	p. 30
	15H30	5 <sup>e</sup> Forum... <i>Chien-Fusil</i>	Simon Longman	p. 30
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
25 juil	11h	Écrire pour le jeune public <i>Danse Célestine</i>	Sabine Tamisier	p. 34
	14h-18h	La Bibliothèque sonore des femmes	Julie Gilbert	p. 17
	14H30	Écrire pour le jeune public conférence <i>Quatre ou cinq choses...</i>	Georges Perpes	p. 34
	16h	<i>Royan. La professeure de français</i>	Marie NDiaye	p. 24
3-4 août	16h	<i>TOTEM(s) Académie</i> Julie Ménard/Josquin Schwizgebel, Pauline Peyrade/Pete Harden, Julie Gilbert/Luke Deane, Hakim Bah/Sérgio Rodrigo, Valérian Guillaume/Victor Pavel Yannaël Quenel	p. 36	

> 19 sept	9h30-18h	Exposition <i>Buffet des anciens élèves</i>	Pablo Garcia	p. 40
toute l'année	9h30-18h	Installation permanente <i>Les Passe-mémoires</i>		p. 41
29 juil et 19 août	20h30	Visites Au clair de lune		p. 44
> 31 août	11h	Visites commentées du monument et 11h, 14h30 le week-end		p. 44



La Chartreuse est subventionnée par



Les partenaires des projets artistiques



Les partenaires et label tourisme



■ ■ ■ LA CHARTREUSE  
Villeneuve les Avignon - Centre national des écritures de spectacle